



ПРИ ЦЕНТРИ: РІК XLII Ч. 105

Джерси-Ситі, Н. Дж., субота, 5 травня 1934.

VOL. XLII No. 105 Jersey City, N. J., Saturday, May 5, 1934.

THREE CENTS

## БИЗНЕСМЕНИ АТАКУЮТЬ ПРЕЗИДЕНТОВУ ПОЛІТИКУ

**ПРЕЗИДЕНТ ВІДПОВІДАЄ: «ПРЕСТАНАЙТЕ КЛИКАТИ ДОПОМОГИ ПРОТИ ВОВКА»**

ВАШИНГТОН. — Цілий день нарад конвенції Торгової Палати З'юнених Держав ішли бесіди з критикою різних фаз політики президента Рузвельта.

Само перерахування закидів дало б довезути листу. Провідник опозиції, бізнесмен Строн з Шикаго, доказував, що ново-наложені податки це справжня конфіскація. Власники залізниць говорили, що регуляція залізниць урядом змріє до перешкоди залізницю під урядову контролю. Ще інші висказували страх, що контролю уряду над цінами відіб'є швидко на торговлі. Критикували далі проект уряду контролю над біржовою торгівлею та просто кожний бік урядової кампанії за відбудову краю.

Неначе у відповідь на ці закиди президент Рузвельт вислав на конвенцію лист, який прочитав конвенція президент Гарімен. У цьому листі президент остерігає бізнесменів перед критикоманією. Край, писав президент, уже має досить вічних нарікань. Бізнесмени досить накрикалися. «Вовки! Вовки!» Край же тепер, що замість критикувати: уряд бізнесмени візьмуться до праці й до поміч урядови.

Представники преси кажуть, що лист президента зробив на конвенцію поважне враження та що тон дебат після прочитання письма був зовсім інший, ніж перед читанням.

## НОВИЙ ПОДАТКОВИЙ ЗАКОН ГОТОВИЙ ДО ПРЕЗИДЕНТОВОГО ПІДПИСУ.

ВАШИНГТОН. — Сенат ухвалив новий проект податкового закону, ухвалений на конференції представників палат, та відслав проект президенту до підпису.

Проект накладає нові податки на загальну суму 417 мільйонів доларів. Він трохи облекшує податковий тягар меншого податковця.

## СМЕРТЬ БУВШОГО СЕКРЕТАРЯ СКАРБУ.

НЬО ЙОРК. — По довгий недугі горла помер тут бувший секретар скарбу в кабінеті Рузвельта, Вільям Вудін.

Покійний зрезигнував кілька місяців тому з кабінету, а на його місце прийшов Моргантат. За свого життя він дався пізнати як добрий фінансист і промисловець. Займався теж музикою й komponував популярні пісні. При смерті мав 65 літ.

## НЕ ХОЧУТЬ ВІЗЯТИ ОРГАНІЗАЦІЇ З ЦЕРКВАМИ.

ФІЛАДЕЛФІЯ. — На річній конвенції організації «Юнг Віменс Крісчен Асоціяшен» дебатовали питання, чи не розв'язати цю організацію від зв'язку з церквами. Іде про усунення зі статуту постанови, що в разі організації може засідати тільки така людина, що належить до якоїсь церкви.

Бесіди на конвенції підкреслили, що такий зв'язок з церквами не потрібний організаційній роботі. Не дивлячись на зрівняння того зв'язку, цілком організація лишиться далі предчувати двічі та жінки для спільного життя, котрого ідеалами є ідеології Христа.

Одна з бесідниць підкреслила, на велике задоволення конвенції, що характеру людини не має бути оцінювати відповідно до зібраних нею маєтків, але відповідно до роботи, яку вона робить для суспільства.

## ПРОПАГАНДА ЗА ОБМЕЖЕННЯ ПРАВА АЗИЛЮ.

НЬО ЙОРК. — Торговець Палата сестри Нью Йорк розсилає свій звіт, у котрому між іншим заявляється проти спеціальних прав азилю для Жидів, що відішлють з Німеччини.

Палата заявляється теж проти допущення таких імігрантів, які не мають докладно означеної держави, до якої вони на випадок потреби молять їм бути депортовані.

## ЯК РІВНОПРАВНІСТЬ, ТО РІВНОПРАВНІСТЬ.

НЬО ЙОРК. — Перед міським суддею Смітону у Моррісона Корт поставлено під закидом вимогу дві жінки, а саме 18-літню панну Луїс Ласко та 17-літню панну Айду Джанаро. Суддя встановив кавцію в кожній справі на півтора тисячі доларів.

## ГАРНИЙ ПОЛІЦАЙ.

НЬО ЙОРК. — У стейтсвому суді перед суддею Фрескі відбувалася розправа проти поліцає Джеймса Карні, обвинуваченого за те, що він пострілів одного чоловіка в бітні ривалізуючих банд асеруційних рекетерів. Поліцай, котрий рік тому дістав відзначення за відвагу, яку він проявив, ловлячи саморуч кількох озброєних вояків, признався до вини, а суддя засудив його на два роки тюрем.

## ВІДКРИЛИ КОРАЛЕВІЙ СКАЛУ В ОЗЕРІ.

Професор геології Джеймс Гласгов у Шикаго відкрив в озері Мішіген недалеко Вільмета скалу, утворену з коралів. Професор обчислює, що скала має яких 40 мільйонів років віку. Вона мабуть повстала під дією моря.

## ТАЙНИЙ СКЛАД ЗБОРІ В МОНТРЕАЛІ.

Монтреальська поліція викрила в одному домі на передмісті, зв. Ойтремонт, склад зброї, в тому кількостях револьверів, штилетів, рушниць і т. д. зброї та багато муніції. Свідство вказало, що це зброю продавано та випоничувано за гроші злодіям, воякам і іншим злочинцям. В домі арештовано одного чоловіка, який уходить за провідною особою в місцевому злочинному півстві.

## ДОВЖИКИ СОЮЗА НАШІ.

І Союз Нації має довжників. Шість держав довжи Союзу Нації 80 мільйонів фунтів стерлінгів у золоті. Загально паче переконання, що половина цієї суми слід уважати за пропаху. Довжниками є: Австрія, Естонія, Данія, Болгарія, Греція і Малайзія. Останні три держави вже сплатили були більшу частину свого довгу, але тепер не платять ні довгу, ні проценти.

## УБИВСТВО ПОСЛА.

З Букарешту повідомляють про одише вбивство посла радощового повіту, д-ра Евзебія Поповича. Улан він від кулі бандіти, що вдерлися до його помешкання. Посол Попович почув уночі, що хтось ходить по його помешканні. Він відчинив двері й побачив двох бандітів. Один з них вийняв револьвер і вистріляв два рази. Кулі поцілила в груди Поповича в саме серце. Поліція сидить за бандітами.

## ЧУЖОЗЕМНИ ЗНАВЦІ РАДІЯ.

Чужоземні знавці перевірюють докладно, чи Румунія може платити свої довги, чи ні. Між іншим ствердили, що існує велика потреба в платі. Міністер Славеску висловився знавцям, що людина Румунії не може платити більших податків. Треба зважувати, що Румунія край хліборобний, що Румунія край хліборобний, а хлібороб заробляє мало, зможі лише стільки, щоб міг прохарчуватися бідно, не так, як хлібороби в західних державах.

## ПОЛЬСЬКА ГОСПОДАРКА.

Сільське господарство в Польщі занепадає. Воно зменшилося 30 разів у порівнянні з 1927 роком і прийшло до стану руїни. Число коней зменшилося на 196,000 рогації худоби на 521,000 а свиней на 906,000. Платити скорочено на 50 відсотків.

## НАСАМПЕРЕД ЗДОРОВЛЯ, ПОТІМ НАУКА.

Італійський міністер шкіль дає наказ, щоб в час вважати ученикам нічого не давати вчитися, або писати. У вільний час їм віддаються ученики спортивні.



## ЕКОНОМІЧНА ДЕПРЕСІЯ ЗБІЛЬШУЄ УМОВИ НЕДУГІ В КАНАДІ.

Домініканське бюро статистики відносно заведень для умови хворих подає, що за останні три роки сильно збільшилися випадки умови та нервових зазедужань у Канаді. Головною причиною цього вважається економічна депресія. Випадки зазедужань зможілися в західній Канаді, головано в Саскачевані та Альберті, де економічна криза дається суспільству найбільшійше відчуваю. На початку 1932 р. було 32,043 умови хворих пацієнтів в усіх 56 зазедужань для умови хворих у Канаді, а при кінці того року число пацієнтів збільшилося на 1,247 осіб.

## ЗОЛОТОДАЙНИЙ СТІЛ.

В еспанському містечку Еспальгас недалеко Барселони відкрито в незвичайній спосіб золотий скарб. Місцевий священник купив в одного злогового парохіянна дуже гарно різьблений дубовий стіл і казав віднести собі його до дому. Стіл був однак дуже важкий і селянин, що його ніс, впав з ним через нестерпну важкість у рік. В одній хвилині піднісся біг і з під нього почали вилитися золоті монети. Селянин згорнув золото до кишені і пішов додому. Коли однак прийшов на прихідство, був такий стомлений, що випустив з рук стіл, який упав на дошку і — на диво — знову поспалився з золотого монети. Згодом зробили цілий стіл і тоді цюби виявилися, що цілий стіл то була в дійсності зазепоркована каса. Золоті монети, що витягнули зі стола, варті коло 80,000 золотих.

## ШУКАЄ 28-ЛІТНЮЮ ЖІНКУ.

В одному часописі з Лізбона знаходяться таке оголошення: «Шукаю гарної жінки. Вона мусить мати 28 літ, чорне волосся, стрункість лані й вищий від мого фісу. Я шлюбний 1.80 м. Вимагаю, щоб читала без очинь і що тихия робила зі мною прогулянки. Майна не потребує мати, зате вимагаю від 28-літньої жінки серця і сердечного розуміння для проблем дев'ятидесятилітнього пана, що сам завів своє по важним майном. Листі зі світлим оном слати до...» Це оголошення не жарт. Шка Лізбона знає цього молодого старця, що справді має 90 літ і вже п'ять літ шукає такої жінки, яку описав в оголошенні. Це одне з найбільшніх багатів Лізбона і виглядає так, що його ніколи не агадав би про його вісний рік. Але на 28-літню жінку буде він мабуть ждати до смерті.

## ЖІНКА ДІСТАЄ ВІДЗНАЧЕННЯ.

Між ученими Колумбійського університету в Нью Йорку, котрі мають дістати ступінь доктора-філософії при кінці цього шкільного року, є панна Елінор Бранн, котра була сім'я від 11 року життя. Вона має нині 46 літ. Цікаво, що вона дістає докторську за наукову працю про сілпоти відомого англійського поета Мілтона.

## ПОДРУЖНЕ ТЕМПО.

Варшавські часописи розпущують про якусь Маріану Вуйцка, що в повоинні сім'я ч. р. одружилася з Казиміром Міколайчук, а по трох тижнях одружених з якоюсь Христіною Дембінською. Вуйцка однак не задовольнилася таким, «по-вільним» темпом і недавно звернулася до одної парохіальної канцелярії, де розпочав пологодувати деякі вступні формальності, щоб одружитися третій раз. Як бачимо, то Вуйцка у теперішній добі рекордів теж своєрідний «рекордист».

## ХОЧУТЬ СПАЛИТИ 14 ВДІВ ПО КОРОЛІ АННАМУ.

Недавно тому згинув у лутеській катастрофі губернатор Іудо-Кіто, Паскеві. (Як відомо, Іудо-Кітай є від 1888 р. під протекторатом Франції). Тубульці говорять, що його поклав Бог за те, що він злегковажив собі їхні релігійні традиції. Ця справа з порушенням цих традицій виглядає ось так: Перед кількома місяцями помер король Аннама, Кай-Дін, і залишив по собі 14 вдов, яких за старим звичаєм мали живцем похоронити разом з королем у мармуровій гробниці. Однак губернатор Паскеві виступив рішучо проти цього варварства, забрав усі вдови до окремого замку і наважись військовий сторожі без кривавих іл. Тепер у його смерті тубульці добувають божу прокляття і цими днями влаштували коло завою, в якому перебувають заганя вдови, в яких демонстрація домагається, щоб кожну похоронили черевом її вбивць, який раз з ніякою тощів давньої традиції. Паста демонстрації була так грізна, що їм мусіла розганяти поліція.

## КРАІНА КОЛІС.

Італійська преса повідомляє, що під сучасну пору колесо стало найпопулярнішим людомийним засобом на терені Італії. Найбільше коліс має місто Турин, у якому в деяких порах днів рух на колісних екіпажах великий, що годі перейти вулицю. В минулому році продано на терені Італії коло 500,000 коліс. Їх же мабуть рекорд продажу коліс, який колинебудь вдалося одсвятити.

## НАПАД ГУНГАНІВ НА ТУРКІВ.

Діне племя Гунганів напало на місто Каушар у китайській Туркестані, щоб помститися за своїх противників. Туркестанці Гунганів вигнали в місті, бачили Турків і крім того вбили: двоє Англіяців, а чотирох інших поранили. Гунганів викопали напад і на англійський консулят, пошкодуючи. Туркестанці Англіяці старалися позвездати їх, отже виявлялися між ними кривава сутичка. Туркестанці Турків це далекої своїми гунганів, що живуть у Туркестані.

## НА УКРАЇНІ НЕМА МАТЕРІАЛІВ І РОБІТНИКІВ ДЛЯ РОЗБУДОВИ

ХАРКІВ. — З постанови Ради Народних Комісарів УСРР з дня 17 квітня виходить, що не дописали підготовка та перебіг капітального будівництва в УСРР в I кварталі 1934 р. Стверджено, що «перший квартал загублено», бо не було потрібних матеріалів до будови проєктованих будівель. Супроти того відкинуто асигнування будівель. Супроти дано наказ, щоб «вжити заходів до набору робочої сили» та забезпечення в другім кварталі повного виконання програми першого півріччя 1934 року. Постанову підписав Постишев, представник московської влади на Україні. Такі постанови підписували давніше Чубар як голова народних комісарів. Але тепер не видно ніде його підпису, бо, на жаль, він понав у неласку в Сталіна.

## В ЯВОРІВЦІНІ РЕВІЗІЯ АРЕШТУВАННЯ.

ЯВОРІВ (Західна Україна). — В цілмі повіті розпочала польська поліція нову налітку на свідоміших Українців та українські установи. Всюди переводить вона ревізії, а активніших громадян арештує. Позатим роблять якісь хуліганські банди українським читальним же інші пакости. І так у Бунові розбили вони домівку читальні «Просвіти», здемолювали ціле внутрішнє улаштування, портрети й бібліотеку, яку вивесли на двір, а книжки поштматували і покидали в болото. Поліція якось не клопочеться, щоб викрити винуватців того байдистського вчинку.

## В РАДЕХІВЦІНІ ТЕЖ РЕВІЗІ.

РАДЕХІВ (Західна Україна). — Поліція буває по селах і переводить ревізії українських читальних «Просвіти» та помешкань членів відділів читальних.

## ЗА ОБЕДНАННЯ АРАБІ.

БАГДАД (Ірак). — Британія, Франція й Італія завоювали великою пободою Іон Содо, найпотужніший серед Арабів володар частини Арабії, над Іманом Агія, володарем Емену, другої частини Арабії. Кажуть, що Емена вбито.

Ця подія може потягнути за собою далекоситні наслідки, бо Іон Сод змагає по всякій правдоподібності до обєднання цілої Арабії. На протязі 10 років він працював над цим ділом і вже обєднанн біля себе багато ворогуючих зі собою племен. Таке обєднання не йде на руку Англії, а далі Франції й Італії, які тягнуть користи з розбитої Арабії та яких впливи опираються головано на тім розбитті.

## КЕРЕНСЬКИЙ ПРО АНАЛЮГІЮ ВІРТА.

ПАРИЖ. — Американський кореспондент відідав М. Керенського, котрий був у Росії головою Тимчасового Уряду в 1917 році, і спитав його, що він думає про висказ д-ра Вілема Вірта про президента Рузвельта як «другого Керенського». Керенський замісав і сказав, що таке порівняння не має змісту. Бо він, будучи при владі, борювався з двома ворогами: внутрішнім, себто з горожанською ніжною, і зовнішнім, бо большевцькі підпирав німечий генеральний штаб. Крім того і велика різниця між большевцями, який усе нищить і заєвртає Росію до 17 століття, і змаганнями президента Рузвельта, котрий відбудовує край і оживляє економічне життя.

## НА РІК ДО КУХНІ.

БЕРЛІН. — Щоб року йдуть зі шкіль яких 600,000 німецьких дічат. Вони забрали всі роботи безробітним, або збільшили їх число. Тому наші проагують, щоб ті дічати пішли на службу до німецьких господарів і там навчилися добре варити. За це побирали харчі й хату, але не мали би платні.

## ПРОТИ АВТОКРАТІ В АРМІЇ СПАСЕННЯ.

ЛОНДОН. — Супроти резигнації генерала Едварда Гігаса приїде до завзятого боротьби щодо особи нового команданта Армії Спасення. Кажуть, що Гігас був ще більшим автократом ніж генерал Бремел Бут, котрого скинено в 1926 р. саме через ту автократію.

В Армії Спасення є два погляди: одні домагаються більшої демократії в управі, а другі кажуть, що організація є ведена на військовий лад і тому там мусить бути тверда влада. Кажуть, що родина Бутів готова знову прийти до влади, бо американська командантша, Евангеліна Бут, має великий вплив на вибір. Та вона заявила, що кандидуватиме тільки тоді, коли її вибір буде затверджений.

## ФРАНЦІЯ ЗБОРТЬСЯ.

ПАРИЖ. — Хочуть збільшити реченць військової служби до півтора року. Військові знавці твердять, що нема у Франції відповідного приросту населення і тому треба продовжувати військову службу, якщо оборонна сила Франції має бути такою, щоб могла протиставитися Німеччині. Кажуть далі, що жовір нічого не вартує під військовим оглядом, якщо він не є тренований приватним пім року.





## ДРІБНІ ОГОВОДЖЕННЯ

ДО ВИНАЙМУ 4 кімнати, гор  
вода, ванна. Rent \$17 місячно.  
East 8th St., per 3rd Ave., New Y  
City.

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ.! ПОЗІ  
ПОВІДОМЛЕННЯ

Отримую подаю до відома всім  
пациєнтам, що з 1-го травня (М.  
1934) я, переіслю свою лічницю к  
лічницю під ч. 637 SO. 12th STRE  
NEWARK, N. J.

**ФАРМИ** ВІД ОДНОГО АКРА : 60  
ше, з будинками : 60  
збір з роздр. продаж : 60

Годосниться до:  
ТАНЬСЬКІ І ГАЛАН.  
17 Saint Mark's Place, New York

ФАРМИ НА ПРОДАЖ.

61-акрова фарма при постійній розі і в місточку, дві великі бари, 5 корів, вся машинерія, 250 рей, 3 акри саду, дім каміний, великих кімнат. Великі дерева.

11-акрова ферма, кінь, корови, і мала машинерія, дім 6 кімнат

216-акрова фарма пристейтотай  
роз, 3000 стін фронту, 6лн, 2  
19 штук худоби, вся машини...

1 акер землі, газобінова стіна

Пишіть по ближчі інформації  
ми, які маю до вибору.

**MICHAEL GELLNER,**  
Rt. D. 1, Ringoes, N.  
Tel. Flemington, 908 R 22.

**ФАРМА НА ПРОДАЖ**  
в стейті Нью Джерзи, 60 миль від  
Норку, в малім містечку, при 10

дорозі, 87 акрів чистої доброї  
6 акрів грубого ліса, новий дім  
кімнат, ванна, гаряча вода, на  
огріття, сад овочевий, стайня,  
дода курник, гараж, автомобіль.

13 корів, 2 ялівки, 1 бугай, парубрих коней, поле все обсягне за все 7,500 доларів, готівки позр 1,500 доларів. По іншому

**MICHAEL GALLAN,**  
17 Saint Marks Place (E. 8th  
New York City.

**„Р-ИЗНИЦЯ”**  
СКЛАД ЦЕРКОВНИХ РІЧЕР

131 RIVERSIDE DRIVE (at W. 86)  
NEW YORK, N. Y.  
Telephone: ENDICOTT 2-1618  
S. Olsh

Д.Р. ЮРИЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР  
ХІРУРГ І АКУШЕР  
162 AVENUE B

165 AVENUE B,  
NEW YORK, N. Y.  
(Area: 2-110, yL)  
Tel: 41 CONCORD, 4-2525

Урядові години: раніо від 10 до 11, увечір від 6 до 8, а в неділю після умови.

## НЕ ЛУЖІ МУЖЧИН

## І ЖІНКИ

## ВИЛІКОВУЮ ХРОНІЧ НЕДОМАГАННЯ

як шкірні висипи, кровні недомогання, нервові недуги, нічні чиряки, і



нож, кишкові і  
ходові недуги,  
гальне ослабле  
ннорайтіс (запал  
нервів) і хроні

ревматизм, го-  
легені, віддихов-  
інші недуги муж-  
і жнок, або маєте яні інші недуги

Х-Рей і екзамінація крові.  
Вприскування сироватки і шеплі

умірковані ціни. — умови вдово-  
ючі вас.  
ПОРАДА І ОГЛЯДИНИ ДАРОМ  
**DR. ZINS**

25 літ медичний практик  
110 East 16 ST. N. Y.

ГОДИНИ: Діти від 9 раню до 8. т.  
В неділі від 9. рано до 4. пополуд.

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**

ЗАНИМАЕШЬ ПОХОРОНАМИ  
В BRONX, BROOKLYN, NEW  
YORK I ОКОЛИЦАХ.

129 E. 7th STREET,  
NEW YORK CITY  
Tel: Orchard 4-2562

\_\_\_\_\_